CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHIAL CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

The Most Reverend Stefan Soroka
Metropolitan-Archbishop of Philadelphia for Ukrainian Catholics
Преосвященний Владика Стефан Сорока
Митрополит-Архиєпископ Філадельфії для Українців-Католиків

Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Катедрі
Come to your (home) house of worship

Very Rev. Roman Pitula, Cathedral Rector — **о. Роман Пітула,** Парох Катедри
Rev. Deacon Michael Waak — о. Диякон Михайло Вак

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on next page

ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845
Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

Our web-site: www.ukrcathedral.com

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830
Cathedral Hall/Pyrohy: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143
Byzantine Church Supplies:215-627-0660
E-mail: byzsupplies@yahoo.com
Treasury of Faith Museum: 215-627-3389
E-mail: tofmuseum@ukrcap.org
Missionary Sisters of The Mother of God
Convent: 215-627-7808
E-mail: msmg@ukrcap.org

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of the Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today -- WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цієї чудової Катедри є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!

OFFERINGS FOR THE WEEKEND OF MARCH 24-25, 2018
Basket: $3481.00; Feast: $306.00; Candles: $317.00; Kitchen: $1764.00; Bingo: $1200.00; Others: $1100.00
May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедри.
Please remember about your Cathedral in your Testament!Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!

ALL ARE WELCOME TO COME TO THE PARISH HALL AND TRY OUR DELICIOUS FOODS & PYROHY
DEEP THANKS GO TO OUR KITCHEN VOLUNTEERS! **SINCERE THANKS GO TO ANNA MAXYMIUK, MARY & WALTER FEDORIN, LUBA CYHAN, SONYA KONRAD FOR DONATIONS YOU'VE MADE!**

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ				
Saturday March 31 CATHEDRAL	7:00pm	**Vesperal Divine Liturgy** Prayers at the Tomb (Nadhrobne). Paschal Divine Liturgy Надгробне. Пасхальна Свята Літургія	Eng. Англ	Субота 31 березня **КАТЕДРА**
Sunday April 1 CATHEDRAL	8:30am 10:00am	**RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHRIST** **ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА** **Festal Tone Acts 1:1-8 Gospel: Jn. 1:1-17** Procession and Resurrection Matins Процесія і Воскресна Утреня Hierarchical Paschal Divine Liturgy followed by the Blessing of Paschal Baskets (*Cathedral grounds weather permitting, otherwise in Cathedral*) Архиєрейська Воскресна Свята Літургія. Посвячення Пасхальних страв (*на подвір'ї біля Катедри; якщо дощ, тоді у Катедрі*)		НЕДІЛЯ 1 квітня **КАТЕДРА**
Br. Monday April 2 CATHEDRAL	10:00am	**BRIGHT MONDAY — СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК** +Vira Halay, 1 yr. — Dyak Family +Віра Галай, 1 р. — Родина Дяк		Св.Понеділок 2 квітня **КАТЕДРА**
Br. Tuesday April 3 CATHEDRAL	10:00am	**BRIGHT TUESDAY — СВІТЛИЙ ВІВТОРОК** +Roman Hodowanec — Family +Роман Годованець — Родина		Св. Вівторок 3 квітня **КАТЕДРА**
Br.Wednesday April 4 CATHEDRAL	8:00am	For Health & God's blessings for all Diana Dragan — Dragan Family За здоров'я та Боже благословення Діани Драган — Родина Драган		Св. Середа 4 квітня **КАТЕДРА**
Br. Thursday April 5 CATHEDRAL	8:00am	Private intention Приватне намірення		Св. Четвер 5 квітня **КАТЕДРА**
Br. Friday April 6 CATHEDRAL	8:00am	+Wasyl & Tekla Wasyluk — Legate +Василь і Текля Василюк — Legate		Св. П'ятниця 6 квітня **КАТЕДРА**
Br. Saturday April 7 CATHEDRAL	4:30pm	**Vesperal Divine Liturgy** +Anna & Michael Misiewitz — Caroline Lewis Artos +Анна і Майкл Місієвич — Каролайн Люіс Артос		Св. Субота 7 квітня **КАТЕДРА**
Sunday April 8 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	**THOMAS SUNDAY — ТОМИНА НЕДІЛЯ** **Festal Tone Acts 5:12-20 Gospel: Jn. 20:19-31** For Health & God's blessings for all our parishioners. Artos. За здоров'я та Боже благословення для парафіян. Артос. **RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHRIST** ***(according to Julian Calendar)*** **ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА** ***(за Юліянським календарем)*** Paschal Divine Liturgy followed by the Blessing of Paschal Baskets (*Cathedral grounds weather permitting, otherwise in Cathedral*) Воскресна Свята Літургія. Посвячення Пасхальних страв (*на подвір'ї біля Катедри; якщо дощ, тоді у Катедрі*)	Engl. Англ Ukr. Укр.	НЕДІЛЯ 8 квітня **КАТЕДРА**

Sanctuary Candle Offerings

You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, котра буде горіти у Катедрі. Замовити свічку можна у різних намірennях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is $10.00 per week

PLEASE PRAY FOR:

- **PEACE AND UNITY IN UKRAINE**
- **ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT**
- **FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES**
- **THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING**

ХРИСТОС ВОСКРЕС! — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Улюблені у Христі Брати і Сестри! Дорогі парафіяни!

Прийміть найщиріші вітання з нагоди радісного свята Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа. Нехай в цей день Воскреслий Господь в особливий спосіб навідається до ваших сердець і наповнить їх миром і радістю. Нехай ця добра новина про Воскресіння Божого Сина — нашого Спасителя Ісуса Христа, додасть нам сили для боротьби зі злом, щоб і ми, подібно як наш Господь «переможцями гріха явились».

Божого благословення та радісних і веселих вам свят!

Священик Христовий та ваш вірний приятель
о. Роман Пітула з родиною!

CHRIST IS RISEN! — INDEED HE IS RISEN!

My Beloved Brothers and Sisters in Christ! Dear Parishioners!

Please accept my sincerest greetings on this Joyful Feast of the Resurrection of Our Lord Jesus Christ. May Our Savior enter your hearts, filling them with His Peace and Joy. May this glorious news of the Resurrection of Our Lord Jesus Christ provide strength and help you to be victorious in the struggles against all evil, as Our Lord conquered death by His Resurrection.

The Lord's Blessings upon you! I wish all of you a Happy and Blessed Easter!

Christ's Priest and our faithful friend
Fr. Roman Pitula with Family!

* * * * * * * * * * * *

SINCERE THANKS TO ALL OUR VOLUNTEERS / ЩИРА ПОДЯКА НАШИМ ВОЛОНТЕРАМ

Щиро дякуємо нашим парафічнам, котрі прийшли, щоб допомогти декорувати нашу Катедру, приготувати вербу/лозу і пальмове гілля, а також приготувати подарунки/кошики для дітей під час пошуку Великодніх яєць.

Sincere "Thank You" goes to the following parishioners who decorated the Cathedral and who prepared the palms/ pussy willows and the gifts/baskets for the Easter Egg Hunt for Palm Sunday: Anna Maxymuk, Luba Cyhan, Mary & Walter Fedorin, Lydia Kyndus, Jenny Konzerowsky, Theodosia Hewko, Peter Iwaniw, Vera Sawchyn, Roma Sawchyn, Belle Franklin, Patricia McGady, Alex Siomko, Paul Gerber, Jr., Anna Rad, Melania Zdorow.

May God bless all of you for your help, kindness, and generous service! THANK YOU!

Нехай Щедрий Господь винагородить вас за вашу працю і допомогу! ДЯКУЄМО!

СВЯЧЕНЕ В НАШІЙ КАТЕДРАЛЬНІЙ ПАРАФІЇ /

У неділю, 15 квітня, о 12:00 год. по обіді, у нашій Катедральній парафії відбудеться Великодній обід-Свячене. Щиро запрошуємо всіх парафіян та гостей на свято.

EASTER DINNER IN OUR CATHEDRAL PARISH

On Sunday, April 15, at 12:00pm, there will be Easter dinner-Sviachene, in our Cathedral parish. Please join us at the feast.

* * *

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ» / "MOTHERS IN PRAYER"

Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 5 квітня (перший четвер місяця), о 7:00 год. вечора у нашому Українському Католицькому Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх бажаючих, приєднатися до молитви.

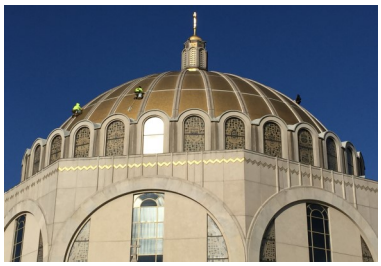
Our next praying gathering of "Mother's in Prayer" will be held on Thursday April 5th (first Thursday of the month), at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

HOLY CONFESION / СВЯТА СПОВІДЬ

Please use a Sacrament of Reconciliation available in our Cathedral at Saturday's (4:30pm) and at both Sunday's (9:00am and 10:30am) Divine Liturgies. We are thankful to our visiting priests (Fr. Gregory Maslak and Fr. John Fields) for gladly offering their time to hear Confession and thus help us to reconcile with our Lord Jesus Christ!

Ласкаво просимо скористати з нагоди відбути Святу Сповідь у нашому Архикатедральному храмі під час Святих Літургій у суботу (4:30 веч.) та у неділю (о 9:00 та 10:30 год. ранку). Ми щиро вдячні священикам (о. Григорій Маслак і о. Іван Філдс), котрі радо жертвують свій час для Св. Сповідей, і, разом з тим, допомагають нам примиритися з нашим Господом!

CATHEDRAL ROOF REPAIR



For the last several years there are a few roof leaks in our Cathedral. After contacting a roof repair company it was agreed that there is a need for roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows. All of this requires a lot of works and leads to expenses. **Total cost for this work is $65,000.00.** We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: $1000.00 - Michael Casmer, Donna & Joseph Dobrowolskyj; $500.00 - anonymous, John Schpylchak; anonymous, Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, James & Barbara Magura; $400.00 - anonymous; $300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak; $250.00 - Marc Zaharchuk, Walter & Mary Fedorin, Kenneth Hitchins, Rita Malinowski; $200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous; $170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); $100.00 - Alexander & Alyson Fedkiw, Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij; $80.00 - Zdorow Family. **Total as of this weekend is: $8600.00.** Only $56,400.00 left. May our Lord Jesus Christ reward you hundredfold for your generosity and bless you and your Families. THANK YOU!

РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА У КАТЕДРАЛЬНОМУ ХРАМІ / CATHEDRAL PARISH REGISTRATION CARD

Поміж конвертами для пожертв на 2018 рік знаходиться «Registration Card». Просимо заповнити потрібну інформацію та повернути наступної неділі з вашою недільною пожертвою. Ми намагаємось поновити список всіх нашин парафіян з правильною інформацією (адреса, домашній і мобільний телефони, елекртонна адреса) для кращого зв'язку у разі потреби. Щиро дякуємо за вирозуміння та сподіваємось на вашу співпрацю.

When you received a new 2018 donation envelope box there you can find a "Registration Card". Please fill in all the required information (same as last year, new or updated) and return it in Sunday collection basket or send it to the office. The Parishioners directory list with the correct contact information has to be updated and we need your cooperation in this matter. Thank you.

PLEASE PRAY FOR THE SICK — ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ

Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімось за здоров'я та одужання (*імена надруковані по англійськи нижче*):
Please submit the names of your relatives or friends that do not feel well so that they could be included in bulletin and we could pray for them who need to restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Fr. Ruslan Romaniuk, Maria Jackiw, Peggy Konzerowsky, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Rosalie Senick, Maria Sawicky, Marika Borowycka, Olha Rybak, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr.

CONFESSIONS — СПОВІДІ

If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 p.m. on Saturdays and at 8:30 a.m. and 10:15 a.m. on Sundays. Most of the times we have visiting priests during the Divine Liturgies. Avail yourself to God's gifts of mercy and spiritual renewal. If you are admitted to the hospital, or at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845, or in case of an emergency call at 908-217-7202.

Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. вечора щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Також дуже часто є кілька священиків, котрі є присутні у сповідальниці під час Святих Літургій. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення. Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священиків відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером 908-217-7202.

BAPTISMS — ХРЕЩЕННЯ

The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES — ОДРУЖЕННЯ

The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for a wedding and begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом Пітулою, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ASK THE PASTOR

QUESTION: ***Why can't lay people touch the Altar? the Sacrament?***

ANSWER: The prescriptions about who can touch the Holy Vessels and the Altar Table come to us from the Old Testament, as do the rules about who may enter the altar. The Altar is Holy and must be kept Holy. Even priest is not allowed to enter the altar any time he wants, only for a liturgical service. In the Old Testament we read about how in the Holy of Holies, the Ark of the Covenant, was accidentally touched by Uzzah, and how his hands shriveled up. We hear how a king went to the Altar to burn incense himself instead of having the priests, anointed by God for that purpose, do it, and how he was punished by God. Out of respect, out of fear, and out of knowledge that they are not ordained to do so, laymen don't touch the Altar and holy things. The rule prohibiting laymen from touching the Altar, Oblation Table, the Sacrament, and the Holy Things is for their own protection. And since lay persons may not enter the Altar unless they have a blessing to do so, it is unlikely that they would dare to go to the Altar table to touch it or the Sacrament.

A few words of God's Wisdom…

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

THE EASTER MIRACLE (A True Story by Debbie Orrico)

Grandma Lily was a very special woman with a fierce streak of independence that showed itself at an early age. When she was just 16 years old, she eloped with a 28 year old man. Although her family placed bets that this union would not last, she proved herself by becoming a loving wife, and a mother to 8 children. That is, until her world was turned upside down. Grandpa John passed away right before the depression, leaving Grandma Lily alone with 8 young children to raise. It was a tremendous struggle. The family was dirt poor. The children had to sleep 3 to a bed. The good clothes were worn by the first ones up in the morning. The rest had to make due with the patched hand-me downs that were left behind. Some clothing was even made from flour sacks. During the cold Connecticut winters, none of the children had boots, so if the ground was wet or snow-covered, Grandma Lily would line her children's shoes with newspapers and canvas to keep their feet warm and dry. Meals were meager, with meat served only once or twice a month.

Throughout the years, Grandma Lily longed for Grandpa John, often spending hours at the cemetery, planting flowers at his graveside and remembering their good times together. Some fifty odd years after Grandpa John passed away, as Grandma Lily returned from the cemetery, she noticed that her wedding band was missing. She was frantic! It was the only tangible thing she had left to remember her husband. It was a symbol of their eternal love. She quickly went back to the cemetery, but the ring was nowhere to be found. Her children also made several of the searches of the area in vain. The ring was gone -- vanished into thin air! Grandma Lily was absolutely heartbroken.

The next Mother's Day, her children gifted her with a new wedding band. Although Grandma Lily was touched by the thought that went into the gift, it made her sad to realize her original wedding band was gone forever.

The following Easter, Grandma Lily went to the cemetery accompanied by her daughter Grace. They stood side by side, silently saying their prayers for Grandpa John. They admired the flowers, especially the Easter Lilies that were standing tall and proud, sending their fragrance out for all to enjoy. Out of the corner of her eye, Grace noticed a glint of something shiny, and pointed it out to Grandma Lily. Since she was the closest to the plant, Grandma Lily bent over, and examined the leaves of the lily plant. She could not believe her eyes when she saw what it was. There, brilliantly glowing in the sunlight was her original wedding band! The one that she had lost the previous year...the symbol of eternal love...the one that her husband had given her more than fifty years before!

The Easter season is known as a time of miracles, and of resurrection. For Grandma Lily, the miracle WAS a resurrection...her wedding band, resurrected on a lily plant. The fact that my Grandma's name was Lily makes this story even more special!

Grandma Lily passed away a few years later. We made sure that we buried her with her original wedding band, and kept her second wedding band as a family keepsake.

ТОЙ, ХТО ПЕРЕМІГ СМЕРТЬ

Того вечора Сергійко ніяк не міг заснути. Він крутився на ліжку, і все думав, думав… Його непокоїло дуже важливе питання. «Що станеться зі мною, коли я помру? – схвильовано запитував сам себе хлопчик. – Невже мене просто не стане? Невже я щезну, як безслідно щезають злі герої у казках? Але як це – мене не буде?» Сергійко намагався собі уявити життя без самого себе, але у нього це не виходило. Нарешті він піднявся з ліжка і потупцяв на кухню, щоб попити води. На кухні була мама. Вона здивувалася, побачивши Сергійка. — Ти ще не спиш? — Та… я… води хочу. Сергійко зробив один ковток і поставив горнятко на стіл. — Мамо… я хотів у тебе щось запитати… А це правда, що мене не стане, коли я помру? Мабуть, мама не очікувала почути від свого дев'ятирічного сина таке запитання. — Іди у ліжко, я зараз прийду до тебе. Через хвилину мама вже сиділа біля Сергійка. — Синку, ти ж знаєш, що смерті не уникнути. Людське тіло старіє і помирає. Але кожна людина має ще й душу, яка безсмертна. Твоя душа – це і є ти. Навіть якщо помре твоє тіло, душа твоя продовжуватиме існувати. Тому ніхто після смерті не щезає безслідно. — Я боюся помирати, мамо… — Сергійку, пам'ятаєш, нещодавно ми читали у Біблії про Божого Сина Ісуса Христа? — Пам'ятаю, — відповів Сергійко. – Там ще було написано, що Він постраждав і помер за наші гріхи. — Так. А що з ним сталося потім, на третій день після смерті? — Воскрес! — Правильно, Ісус Христос воскрес. Смерть не змогла втримати його у могилі. Він воскрес, і це значить, що Він сильніший за смерть! А ще згадай, Христос сказав, що кожний, хто вірує у Нього, матиме вічне життя. — Мамо, якщо я вірую в Ісуса, Він зробить так, що я ніколи не помру? — Він зробить так, що помре тільки твоє тіло, а душа буде жити з Ним вічно. «Значить, я не щезну», — з полегшенням подумав Сергійко. — А як Він це зробить? – вже сонним голосом запитав він.— Завтра договоримо, синку. А зараз на добраніч, бо ти вже засинаєш. — На добра… ніч… Сергійко заснув. І наснився йому дивовижний сон. Ніби він стоїть у величезному темному залі перед високий троном. А на троні – якась страшна довготелеса істота, уся в чорному, з косою… «Смерть», — одразу здогадався Сергійко. Сергійко не бачив її обличчя, але підозрював, що воно потворне. З-під опущеного на обличчя каптура почувся скрипучий голос. Здається, Смерть зверталася саме до Сергійка. — Ти мене боїшся?! Правильно! Бійся! Я завжди поруч, і в будь-який час можу з'явитися несподівано! І тоді ти щезнеш! Щезнеш назавжди! Сергійко відчув жах, який почав сковувати руки й ноги. Він хотів побігти, але не міг і поворухнутися. --Мамо! – закричав він. Але зрозумів, що мама його не чує. «Треба кликати Того, Хто сильніше за смерть», — згадав Сергійко. --Ісусе! Ісусе! Допоможи мені! – з усієї сили вигукнув він. Раптом звідкись з висоти крізь темряву прорвався білосніжний сяючий промінь. Він, наче блискавка, вдарив ту, яка сиділа на троні, і… вона щезла! Просто щезла, розчинилася у повітрі, як злий герой у чарівній казці… А на троні замість неї з'явився Чоловік у білій одежі. Вся Його постать сяяла так, що Сергійкові було боляче дивитися на нього. Чомусь Сергійко був впевнений, що Чоловік… посміхається йому. — Не бійся, Я воскресіння й життя. Хто вірує у Мене, хоч і помре, буде жити, — промовив Він до Сергійка. Як тільки Сергійко почув ці слова, дивний солодкий спокій наповнив його серце. «Це ж Ісус !– подумав він. – Ісус, Який переміг Смерть!» Від страху не залишилося й сліду. Сергійко розплющив очі і побачив безхмарне ранкове небо. Весняне сонячне тепло лагідно торкалося Сергійкового обличчя. Починався новий день.

HUMOR... BULLETIN FILLER

"This…is...the...way...the...church...sometimes...looks…to...the...pastor...when…he...goes...to...the...pulpit. BUT Thechurchwouldlooklikethisifeverybodybroughtsomebodyelsetochurchwiththem."

Улюблені у Христі Брати і Сестри!
Дорогі Парафіяни!

Щиросердечно запрошуємо Вас і вашу родину на наш Щорічний Великодній обід -- СВЯЧЕНЕ, котрий відбудеться у неділю 15-го квітня, 2018 р. Божого у нашій Катедральній залі після Служби Божої. **Зауважте, що у неділю 15 квітня буде тільки ОДНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ 10:30 год. ранку.**

Зберімось разом на спільний обід, щоб за одним столом у сімейному парафіяльному колі відсвяткувати це "Свято над святами" і "Торжество всіх торжеств" – Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа. Воскресіння Христове – джерело нашої віри, що єднає нас в дусі взаємної християнської любові. Прийдіть та приведіть своїх рідних, друзів та знайомих, щоб разом відсвяткувати величне Свято Христового Воскресіння!

Вступ: $15.00 від дорослих, $7.00 від учнів та студентів, для дітей 4 роки і менші -- безкоштовно. Просимо заповнити форму зголошення (котру ви отримаєте поштою) та повернути якнайшвидше, зазначивши кількість дорослих і дітей, котрі прибудуть на свято. Це допоможе нам краще приготуватись до свята та приготувати потрібну кількість страв для всіх присутніх. Також можна буде придбати квитки при вході.

Також поштою ви отримали святкові лотерейні квитки, котрі просимо продати або купити вам самим на підтримку нашої Катедральної парафії. (Виграші: 1-ий приз -- $200; 2-ий -- $125 і 3-ий -- $75). Повідомте нас, якщо вам потрібно більше лотерейних квитків. Просимо прислати нам квитки назад у конверті разом з $20. Під час обіду відбудеться вибір виграшних лотерейних квитків. **Тож, успіху вам у виграші!**

Якщо, з якихось причин, не зможете прийти на Свячене, то просимо Вас, з вашої ласки скласти вашу пожертву на підтримку нашої Катедри. Заздалегідь Вам щиро вдячні.

Хай Воскреслий Господь наш Бог щедро благословить Вас і ваших рідних Своїми ласками і щедротами!

Священик Христовий та ваш вірний приятель о. Роман Пітула

Beloved Brothers and Sisters in Christ!
Dear Parishioners!

You are cordially invited to our Annual Paschal Dinner, SVIACHENE, which will be held on Sunday, April 15, 2018 in the Cathedral Hall following the Divine Liturgy. **Only ONE DIVINE LITURGY will be celebrated that day – at 10:30 a.m.**

Let us all get together for this Paschal Dinner, during which we, Parishioners, as one Parish Family, may celebrate the "Feast of Feasts" and "Triumph of Triumphs" – Resurrection of our Lord and God and Savior Jesus Christ. Resurrection of our Lord is a Feast that unites us all and makes us one in spirit and Christian love. Come and bring your relatives and friends and join us to celebrate the Glorious Feast of our Lord's Resurrection!

The cost per adult is $15.00 and $7.00 per student (children 4 years old & under are free). Please fill out form (you will receive this form by mail) and return it as soon as possible, indicating the amount of adults and children attending. This will help us very much in better preparation for the celebration as well as how much food to be prepared. Keep in mind that you may buy tickets at the door.

A special Sviachene Raffle will be held also. The winning numbers will be drawn at the dinner (raffle tickets you should have received by mail already). (The 1st prize is $200, the 2nd prize is $125, and the 3rd prize is $75.) Please let us know if you need more lottery tickets. Also an envelope is enclosed for returning the ruffle stubs with the $20 payment. **Good luck to you all!**

If you are unable to attend, we welcome any contribution you can make to support our Cathedral Parish. We thank you in advance for your generosity!

May our Risen Lord Jesus Christ bless you and your Families with His bountiful mercies and graces!

Christ's Priest and your faithful friend Fr. Roman Pitula

* * *

ST. THOMAS SUNDAY — GRAVES BLESSINGS AT ST. MARY'S CEMETERY.

The blessing of graves at St. Mary's Cemetery, Fox Chase, will take place on **Sunday, April 8 (Thomas Sunday).** The clergy and faithful will gather at **1:30 p.m.** at the main Cross for Panakhyda followed by individual grave blessings upon request.

ТОМИНА НЕДІЛЯ -- БЛАГОСЛОВЕННЯ ГРОБІВ НА ЦВИНТАРІ СВ. МАРІЇ

Благословення гробів на цвинтарі св. Марії в Фокс Чейс відбудеться у н**еділю 8-го квітня (Томина Неділя) о 1:30 год. пополудні**. Священики та вірні зберуться біля Хреста в **1:30 год.** для загальної панахиди, а опісля буде благословення окремих гробів на прохання вірних.

* * *

OPEN POSITION

Applications are invited for the position of an Administrative Assistant at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia. Duties include handling all daily office responsibilities, assisting with the operation of St. Mary's Cemetery (arrangements with funeral directors, communications with people relating to cemetery, record keeping), and maintaining church financial records. Knowledge of QuickBooks, and a working knowledge of Ukrainian and English languages. Hours flexible; salary negotiable and benefits provided. Contact Very Rev. Fr. Roman Pitula at 215-922-2845, or send resume to 819 N. 8th Street, Philadelphia, PA 19123.

SYMBOLIC MEANING OF THE TRADITIONAL PASCHAL (EASTER) BASKET

Among the Slavs the custom of bringing an Easter Basket to Church on Easter Sunday is an age old tradition. It stems from the desire of the Christian community to ask God's blessing on the foods that will break the Great Fast (Lent) and from which they have abstained from during this period. The religious significance attached to the foods eaten is symbolic of Christ Himself, our true PASCHA. Foods traditionally blessed for Easter, the feast of the Lord's Resurrection from death to life, are the foods which God prescribed for the ancient Passover meal: lamb, bread, wine, and bitter herbs. Children's baskets of candy and eggs may be included in the blessing service.

EGGS - Brightly decorated eggs are a symbol of the New Life that is ours in Christ. Eggs are a sign of hope and resurrection. Jesus comes forth from the tomb as the chick breaks the shell at birth. Because of the special meaning, it is fitting that the eggs to be blessed be decorated with symbols of Easter, Alleluia, and so forth.

PASCHA - The Easter Bread - A sweet, yeast bread rich in eggs, butter, etc. Symbolic of Christ Himself who is our True Bread. Usually a round loaf baked with a golden crust decorated with a symbol indicative of Christ. Sometimes a cross (+) of dough is placed on top encircled by a plait giving it a crowned effect or Greek abbreviations for the name of Christ. The letters XB indicate the Slavonic for Christ is Risen.

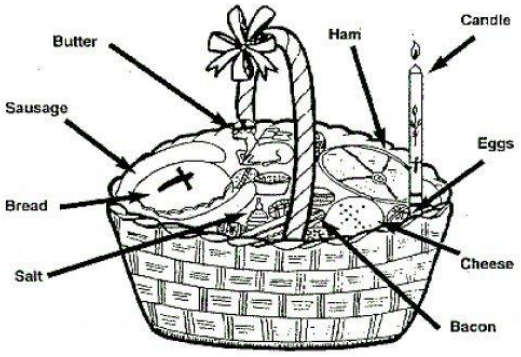
SAUSAGE - A spicy, garlicky sausage of pork products, indicative of God's favor and generosity. Sausage is an ethnic addition to enhance the celebration; its links remind us of the chains of death which were broken when Jesus arose.

BACON - A piece of uncooked bacon cured with spices. Symbolic of the overabundance of God's mercy to us.

HAM - Ham celebrates the freedom of the New Law which came into effect through Jesus' resurrection, in distinction to the Old Law which forbade certain meats. The flesh meat is popular with the Slavs as the main dish because of its richness and symbolic of the great joy and abundance of Easter. Some may prefer lamb or veal. This is usually well smoked (or roasted or cooked) ahead of time as well as other meats, so that the festivity of the day will not be burdened with preparation and all may enjoy the feast.

CHEESE – (or HRUTKA) A custard-type of egg cheese shaped into a ball having a rather bland but sweet taste indicative of the moderation that Christians should have in all things. Also, creamed cheese is placed in a small dish and both are decorated with symbols made out of cloves or pepper balls.

HORSERADISH - Represents the bitter herbs prescribed in the original Passover meal as a reminder of the bitterness and harshness of life in Egypt. It reminds us of the bitterness and suffering of Christ which culminated in the Resurrection.



SALT - Reminds us to flavor our dealings with others by the example of Christ.

BUTTER (LAMB) - This favorite dairy product is shaped into a figure of a Lamb. The lamb is the ancient Passover food by whose blood the Israelites were saved. Jesus is our Paschal (Passover) Lamb by whose blood we are saved. It also reminds us of the goodness of Christ that we should have toward all things.

Everything for the Easter meal may be blessed. The custom is to reserve the eating of the blessed food until after the Resurrection services. These articles are placed in a wicker basket and a ribbon or bow is tied to the handle.

A decorated **CANDLE** is placed in the basket and is lit at the time of the blessing.

A **LINEN COVER** (**RUSHNYK**), usually embroidered with a picture of the Risen Christ or symbol with the words "Christ is Risen," is placed over the food when it is brought to the Church.

* * *

COME AND SEE THE EASTER DISPLAY AT TREASURY OF FAITH MUSEUM (Lower level of the Cathedral): PALM SUNDAY MARCH 25, 2018 -- after each Divine Liturgy, HOLY SATURDAY MARCH 31, 2018 -- 2 pm to 4 pm, SUNDAY APRIL 8, 2018 -- after each Divine Liturgy, sponsored by UNWLA BRANCH 88

Запрошуємо відвідати Великодню виставку у музеї «Скарб віри» (нижній поверх під Катедрою), спонсоровану 88 відділом Союзу Українок Америки: Вербна неділя, 25 березня 2018 р. після кожної Служби Божої; Страсна субота, 31 березня 2018 р. з 2 до 4 год. пополудні; Субота, 8 квітня 2018 р. після кожної Служби Божої.